



**BURG
WÄCHTER**



- bg* Инструкция за употреба 2
- en* Operation instructions 2

Още езици на:
www.burg.biz

Further languages at:
www.burg.biz

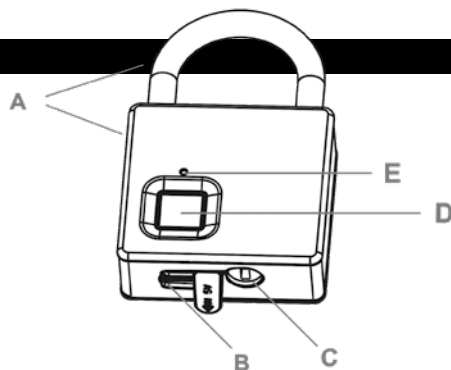


Видеоръководство
(немски)

Конструкция

Structure

- | | |
|--|--------------------------------|
| A Корпус на катинара и арка на катинара | A Lock body and shackle |
| B USB връзка тип C | B USB type-C port |
| C Аварийен катинар | C Emergency lock |
| D Сензор за пръстов отпечатък | D Fingerprint sensor |
| E Контролна лампа | E Indicator light |



Свойства

Features

Лесно обслужване:

Могат да се програмират до 10 пръстови отпечатъка (1x администратор, 9x потребители)

Непропусащ вода и прах:

IP65, защитен от прах и дъжд.

Отваряне за 1 секунда:

Техника за бързо разпознаване, разпознава Вашия пръстов отпечатък за най-кратко време.

Ниска консумация на електричество:

След пълно зареждане до 1800-2000x заключвания и отключвания.

Easy Operation:

Up to 10 fingerprints can be programmed (1x administrator, 9x user)

Waterproof & Dustproof:

IP65, protected from rain and dust.

Unlocking in 1 second:

Quick-recognition technology, identify your fingerprint quickly.

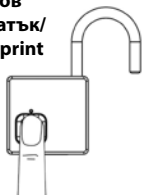
Low Power Consumption:

After being fully charged, up to 1,800-2,000x locking and unlocking possible.

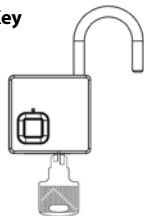
Възможности за отваряне

Ways to unlock

1. Пръстов отпечатък/ Fingerprint



2. Ключ/Key



Забележка:

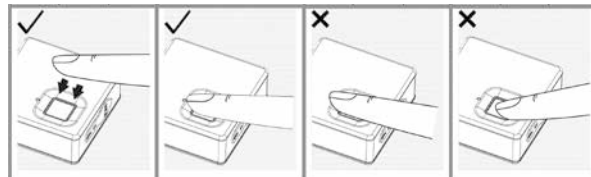
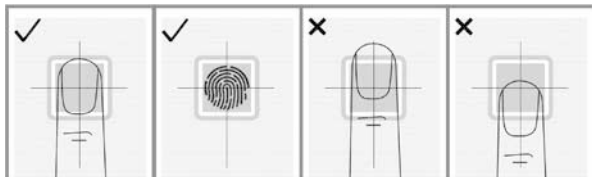
След освобождаване чрез пръстов отпечатък, респ. отваряне с ключ, издърпайте арката нагоре.

Note:

Pull the shackle after release via the fingerprint or open it upwards using the key.


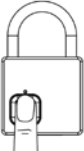
Указания за употреба: Сензор за пръстов отпечатък

Operating instructions: Fingerprint sensor





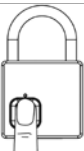

Отваряне с пръстов отпечатък


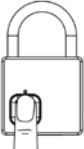



Opening with fingerprint

Действие Action	Пиукания Beeps	LED	Обяснение Explanation
 <p>За активиране: натиснете арката 1x надолу To activate: press the shackle once</p>		Мига в синьо Blue flashing	Забележка: Фабрично и в състояние при доставка катинарът може да се отвори с всеки пръстов отпечатък. Катинарът се индивидуализира чрез задаване на администратор.
 <p>За отваряне: Поставете пръста си върху сензора за ок. 1 сек. To open: place your finger on the sensor for around 1 sec.</p>	Две пиукания Two beeps	Свети в синьо Blue shining	Note: At the factory and in delivery condition, the lock can be opened with any fingerprint. The lock is individualised when it is set-up by the administrator.

Задаване на администратор


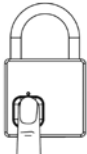
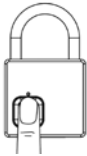
Set administrator account

Действие Action	Пиукания Beeps	LED	Обяснение Explanation
 <p>За активиране, натиснете арката 1x надолу To activate, press the shackle down once</p>		Мига в синьо Blue flashing	
 <p>Натискайте сензора за пръстов отпечатък ок. 3 сек. Press fingerprint sensor around 3s</p>	Две пиукания, 3 сек. пауза, едно пиукане Two beeps, 3 sec. pause, one beep	Свети в синьо Blue shining	
 <p>Поставете пръста на администратора, 10x Input administrator fingerprint, 10 times</p>	✓ Едно пиукане One beep	Мига в синьо, 1x Blue flashing, 1x	Поставете пръста отново Input finger again
	✗ Четири пиукания Four beeps	Мига в червено Red flashing	Пръстът не е разпознат, поставете отново Finger not registered, input again
	✓ Дълго пиукане Long beep	Свети в синьо Blue shining	Процесът на обучение е завършен Programming finished
	✗ Едно пиукане One beep	Свети в червено Red shining	Започнете отначало процеса на обучение от точка 1 Restart programming with 1st step

Действие Action	Пиукания Beeps	LED	Обяснение Explanation
	<p>За активиране: натиснете арката 1x надолу To activate: press the shackle down once</p>	<p>Мига в синьо Blue flashing</p>	
	<p>Натискайте сензора за пръстов отпечатък ок. 3 сек. Press fingerprint sensor around 3s</p>	<p>Две пиукания Two beeps</p>	<p>Мига в синьо/ червено Blue/red flashing</p>
	<p>Поставете пръста на администратора Place administrator fingerprint</p>	✓	<p>Едно пиукане One beep Мига в синьо, 1x Blue flashing, 1x</p>
		✗	<p>Четири пиукания Четири пиукания Мига в червено Red flashing Поставете пръста на администратора отново Place administrator finger again</p>
	<p>Поставете пръста на потребителя, 10x Place user fingerprint, 10x</p>	✓	<p>Едно пиукане One beep Мига в синьо, 1x Blue flashing, 1x Поставете пръста отново Place finger again</p>
		✗	<p>Четири пиукания Four beeps Мига в червено Red flashing Пръстът не е разпознат, поставете отново Finger not registered, input again</p>
		✓	<p>Дълго пиукане Long beep Свети в синьо Blue shining Процесът на обучение е завършен Programming completed</p>
		✗	<p>Едно пиукане One beep Свети в червено Red shining Започнете отначало процеса на обучение от точка 1 Restart programming with 1st step</p>

Рестартиране на ключалката

Reset


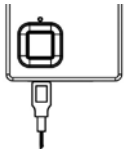
Действие Action	Пиукания Beeps	LED	Обяснение Explanation
 <p>За активиране: натиснете арката 1x надолу To activate: press the shackle down once</p>		Мига в синьо Blue flashing	
 <p>Поставете пръста на администратора, 8 сек. Place administrator fingerprint, 8 sec.</p>	Две пиукания Two beeps	Мига в синьо/ червено, пауза, мига в червено Blue/red flashing, pause, red flashing	
 <p>Поставете пръста на администратора Place administrator fingerprint</p>	✓ Дълго пиукане Long beep	Свети в червено Red shining	Ключалката е рестартирана Lock reset
	✗ Четири пиукания Four beeps	Мига в червено Red flashing	Пръстът не е разпознат, поставете отново Finger not registered, place again

Зареждане

Charging

Когато след отключване зелената лампа мига, това значи, че акумулаторът трябва да се зареди. Моля, зареждайте го своевременно, тъй като при празен акумулатор катинарът не може да се отвори чрез сензора за пръстов отпечатък. Използвайте приложения USB кабел тип C.

If the green light flashes after you unlock it, it means the battery is low. Please charge it in time to avoid locking unsuccessful by fingerprint when the battery runs out. In order to charge, use the included Type-C USB-cable.

Действие Action	Пиукания Beeps	LED	Обяснение Explanation
		Мига в зелено Green flashing	Забележка: Ако акумулаторът вече е изцяло разреден, катинарът все пак може да се отвори с приложения ключ.
 <p>Зареждане с приложения USB кабел Charging with enclosed USB-cable</p>		Свети в зелено Green shining	Note: If the battery is already completely discharged, the lock can still be opened with the enclosed key.

Отстраняване на грешки

Грешка	Причина	Решение
При натискане на сензора за пръстов отпечатък не светва лампа	Акумулаторът е разреден	Заредете катинара
	В режим стенд-бай	Натиснете арката
Всеки пръст може да отвори катинара	Катинарът е в състояние при доставка, всеки пръст може да се използва за отваряне	Задайте администратор
Отварянето не е възможно	Сензорът не разпознава пръста	Повърхността на сензора или отпечатъкът са замърсени, моля почистете

Troubleshooting

Symptoms	Reasons	Solution
The light is off when you press the sensor	Battery discharged	Charging the fingerprint padlock
	In standby status	Please press the shackle
Any finger can unlock	The lock is in factory setting, any finger can be used to open it.	Set administrator account
Cannot unlock	Sensor does not identify finger	Sensor surface or fingerprint dirty; please clean

Предупредителни указания

Моля, спазвайте следните указания:

1. Имайте предвид, че изходното напрежение на адаптера при зареждане трябва да е 5 V.
2. Не пъхайте чужди тела в катинара или в USB връзката.

Warnings

Please note the following information:

1. The output voltage of the adapter must be 5 V when charging.
2. Do not insert any extraneous objects into the lock or the USB port.

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

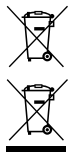
При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Уважаеми клиенти,
 моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, където се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.



С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EU, (EMC), и 2011/65/EU (ограничаване на опасните вещества).

Пълният текст на EU декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес www.burg.biz.

Dear customer,
 please help us to avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.

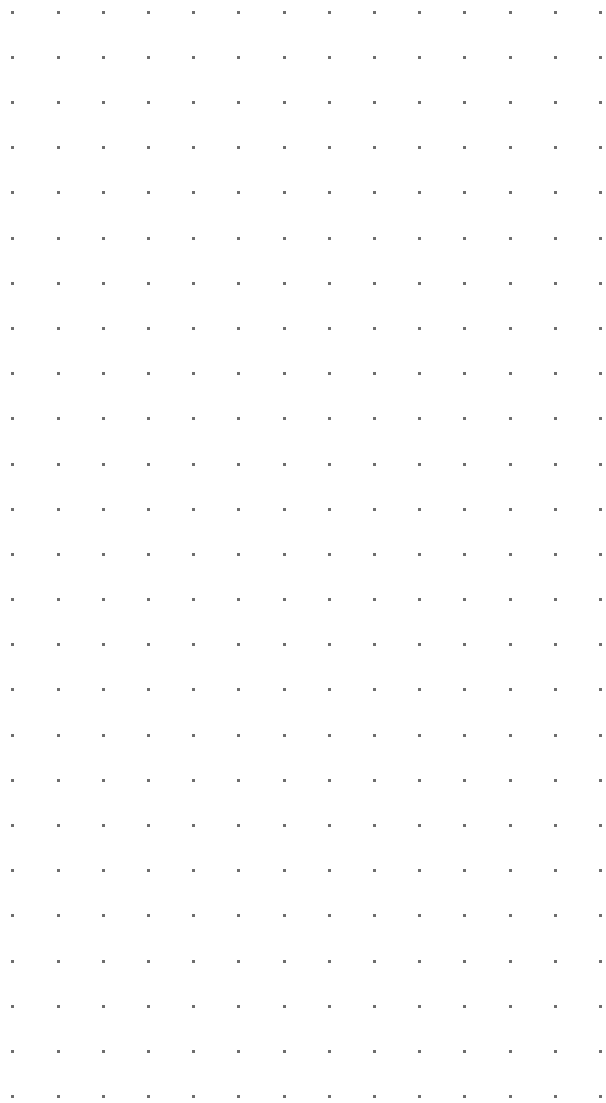
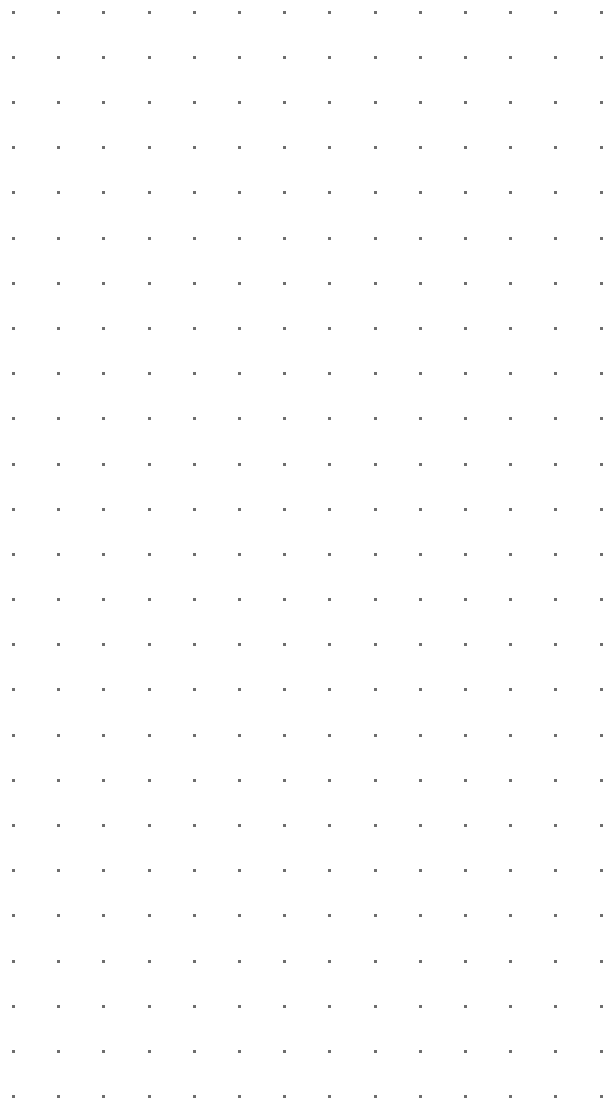


Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz





Scan & Lock 610/53

**BURG
WÄCHTER**

BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

SWI/MLO Scan & Lock 610/53 BG/EN SWI 150322

www.burg.biz